

ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЁТ
ОДИННАДЦАТОГО СПЕЦИАЛЬНОГО
КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ
АНТАРКТИКЕ

МАДРИД

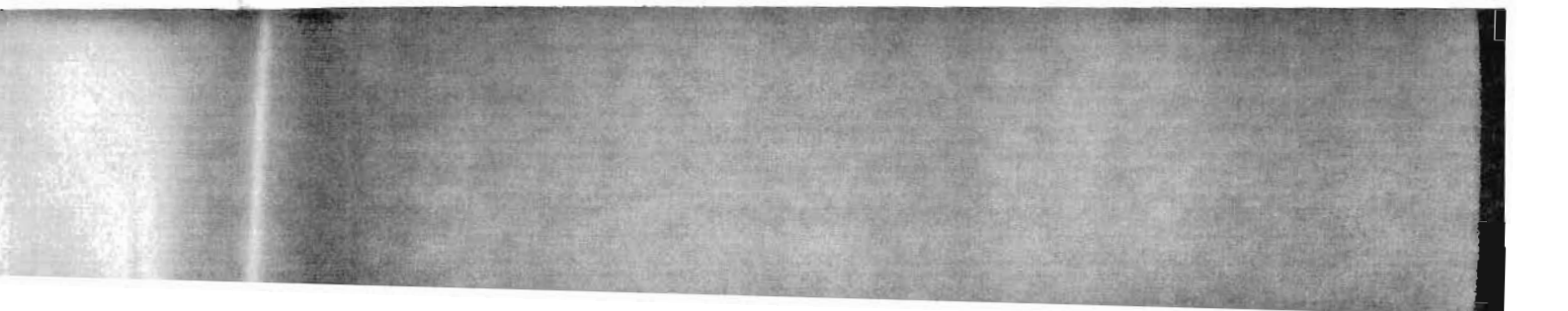
22 - 30 апреля 1991; 17 - 22 июня 1991; 3 - 4 октября 1991

ИСПАНИЯ

ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЁТ
ОДИННАДЦАТОГО СПЕЦИАЛЬНОГО КОН-
СУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

22 - 30 апреля 1991; 17 - 22 июня 1991; 3 - 4 октября 1991



Издание: Министерство Иностранных Дел
Технический Генеральный Секретариат
Depósito legal: M-31282-1995
I.S.B.N.: 84-87661-62-9
NIPO: 026-95-026-9
Типография: Vda. de Rufino García Blanco
Avda. de Pedro Díez, 3. 28019 Madrid

СОДЕРЖАНИЕ

ВТОРАЯ СЕССИЯ. XI СПЕЦИАЛЬНОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

СТР.

I. ЗАСЕДАНИЕ 22 - 30 АПРЕЛЯ 1991

— Выступления на открытии	
— Г-н Франсиско Фернандес Ордоньес Министр Иностранных Дел Испании	11
— Г-н Карлос Бласко Вилья Глава Испанской делегации и Председатель Заседания	13
— Г-н Оскар Пиночет де ла Барра Глава Чилийской делегации и Координатор Рабочих групп на Заседании	15
— Отчет Рабочей группы I	17
— Отчет Рабочей группы II	21
— Промежуточный отчет	33
— Сообщение для прессы	39
— Список делегаций	43

II. ЗАСЕДАНИЕ 17 - 22 ИЮНЯ 1991

— Отчет Юридического Редакционного Комитета	71
— Промежуточный отчет	73
— Сообщение для прессы	79
— Список делегаций	83

III. ЗАСЕДАНИЕ 3 - 4 ОКТЯБРЯ 1991

— Отчет Лингвистической группы	103
— Окончательный отчет XI-го Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике	107
— Выступление на закрытии г-на Франсиско Фернандеса Ордоньеса, Министра Иностранных Дел Испании	111
— Заключительный Акт XI-го Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике	115
— Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике .	119
— Приложение I. Оценка воздействия на окружающую среду	141
— Приложение II. Сохранение антарктической флоры и фауны	147
— Приложение III. Удаление и управление ликвидацией отходов	155
— Приложение IV. Предотвращение загрязнения моря	165
— Заявления, сделанные на закрытии XI-го Специального Консультативного совещания по Договору об Антарктике.....	173
— Сообщение для прессы	225
— Список делегаций	229

ЧАСТЬ I.

ЗАСЕДАНИЕ 22 - 30 АПРЕЛЯ 1991 ГОДА

ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ

ГОСПОДИН ФРАНСИСКО ФЕРНАНДЕС ОРДОНЬЕС
Министр Иностранных Дел Испании

Господин Председатель, господа представители!

От имени правительства Испании приветствую в такой полной значимости день, как сегодня - День Планеты Земля, начало работы Второй Сессии XI-го Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике, открывающейся сегодня в Мадриде.

На Первой Сессии, проведенной, как известно, в прошлом году в Винья-дель-Мар, было еще раз продемонстрировано, что Система Договора настолько прочна и испытана, что в состоянии выдержать всестороннее обсуждение предложений, относящихся к Общей защите Окружающей Среды Антарктики и ее экосистем, зависимых и смежных. Этот фундаментальный вопрос стал ведущим в Системе, так как общепризнано, что окружающая среда Антарктики не защищена в достаточной степени действующими в настоящее время положениями.

Сохранение окружающей среды является в данный момент всеобщей заботой, которая в отношении окружающей среды Антарктики сделалась особенно ощутимой. Значимость Антарктиды для человечества в далеком и ближайшем будущем превосходит все возможные сиюминутные соображения.

На сессии в Винья-дель-Мар было достигнуто соглашение приступить к переговорам о создании нового, подлежащего обязательному выполнению Международного механизма для защиты данной среды, и этот Механизм в основном уже определен. Был одобрен принцип сохранения существующих ограничений в отношении разных видов деятельности, касающейся полезных ископаемых, на период вплоть до установления нового режима. Были достигнуты также важные результаты в таких областях, как загрязнение океанских вод, уничтожение отходов, оценка ущерба, наносимого окружающей среде, сохранение флоры и фауны.

Таким образом, приступающей сегодня к работе Мадридской Сессии есть с чего начать - это должно помочь нам продвинуться в ближайшие дни вперед по пути достижения всестороннего соглашения.

Правительство Испании, хозяин этой Второй Сессии, отдаст себе отчет в возлагаемой на него ответственности: способствовать окончанию работы, начатой в Винья-дель-Мар, создать все условия для достижения консенсуса. Можно с удовлетворением отметить возможность достижения договоренности по некоторым пунктам. Эти пункты подлежат изучению всесторонне с тем, чтобы добиться результатов, позволяющих выработать Юридический Механизм, гарантирующий будущее Белого Континента.

Испания особенно заинтересована в будущем Антарктической Системы, основанном на согласии и сотрудничестве между входящими в нее государствами. Мы считаем, что весьма приемлемые результаты, достигнутые в области координации и проведения научных исследований, доказывают необходимость сохранения Антарктической Системы в том виде, какой она имеет в настоящее время. За тридцать лет существования Система продемонстрировала свою способность

гибко сочетать и координировать потребности научного прогресса с одной стороны, и с другой - необходимость адекватно реагировать на все возрастающую угрозу нарушения хрупкого экологического равновесия Антарктики. В этом смысле Система продемонстрировала себя образом ответственного отношения, что признается международными организациями.

Международное сотрудничество, осуществляемое посредством Механизма Антарктического Договора, имеет особое, высшее значение. Оно представляет собой символ мощи сотрудничества государств в условиях все усложняющейся проблематики окружающей среды.

Антарктида превратилась в огромную научную лабораторию, место проведения исследований, позволяющих нам узнать не только прошлое нашей планеты, но и настоящее, а также предвидеть опасности, угрожающие будущему человечества, происходящие из нарушения экологического равновесия.

Правительство Испании, сознающее, что это задача коллективная, в решении которой принимают участие все Государства-Участники Антарктической Системы, дорожит и высоко ценит все усилия, направленные на достижение главной цели - определить Единый Механизм Защиты Окружающей Среды Антарктики. Испания разделяет идею представления совместных предложений, выработанных с учетом новых перспектив, так, как было решено Европейским Парламентом на своих двух заседаниях, проведенных 18 сентября 1987 года. На них было предложено Странам-Участницам начать выработку "Стратегии сохранения Антарктики", направленную на защиту ее окружающей среды и экосистемы в целом в интересах всего человечества, а также гарантирующую соблюдение данных принципов во всей деятельности человека.

Моя страна, как известно, недавно приобрела статус Стороны с Совещательным голосом в Договоре об Антарктике. Однако мы с большим энтузиазмом участвуем в научно-исследовательской деятельности на этом континенте и уже направили значительные средства на научные изыскания в данной зоне. Результатом названных усилий явились организация базы "Хуан Карлос I" и сооружение в соответствии с Государственной Программой по Антарктиде исследовательского судна "Гесперидес", оснащенного самой современной техникой. Мы располагаем, к счастью, довольно значительной группой опытных исследователей, посвятивших многие годы этой важнейшей работе, что позволяет нам продолжать работать в обширной области исследований, связанных с Антарктикой, в сотрудничестве с учеными других стран.

Считаю, дамы и господа, что выражаю общее мнение, когда утверждаю, что предстоящая работа может иметь историческое значение и что общественное мнение наших стран с полным основанием ожидает, что достигнутые результаты окажутся на высоте решаемой нами проблемы.

Надеюсь и желаю, чтобы эти ожидания оправдались, и чтобы Система, на создание которой понадобились многие годы и усилия, еще более укрепилась, а также, чтобы ваша работа завершилась самым большим успехом.

Благодарю за внимание.

ГОСПОДИН КАРЛОС БЛАСКО ВИЛЬЯ Глава Испанской делегации и Председатель Совещания

Дамы и господа, Представители Договора об Антарктике!

Начиная работу Второй Сессии Одиннадцатого Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике, я хотел бы от лица Испании выразить мою искреннюю признательность этой Ассамблее за оказанное нам доверие председательствовать на этом совещании.

Здесь, в Мадриде, мы продолжим работу, уже начатую на Первой Сессии с Винья-дель-Мар, где был достигнут прогресс в отношении консенсуса по вопросу о выполнении задачи, сформулированной в рекомендации XV-1, принятой в Париже в октябре 1989 года, разработать "глобальные меры по охране окружающей среды Антарктики и зависящих от нее и связанных с ней экосистем". Это в большой степени является заслугой председательствовавшего на сессии Посла Оскара Пиночета де ла Барра, которому я хотел бы передать нашу сердечную благодарность.

Нас ждет трудная работа по созданию основных принципов управления международным инструментом, основа которой была заложена на Первой Сессии.

Действительно, как указано в предварительном отчете, принятом в Винья-дель-Мар, существует единое мнение о необходимости принятия нового международного инструмента юридически связывающего для охраны окружающей среды Антарктики. Достигнуто согласие относительно общей структуры упомянутого юридического инструмента, а текст, представленный Рольфом Тролле Андерсеном из норвежской делегации в личном качестве, рассматривается как ценная основа для той дальнейшей работы, которую нам сейчас предстоит проделать. Кроме того, стало ясно, что эти документы не повлияют на позицию любого правительства в отношении рассматриваемых вопросов, ни на какое-либо из ранее сформулированных предложений.

С этого момента мы стали свидетелями существенного продвижения в обсуждении документов, которые были представлены на рассмотрение различными Консультативными Сторонами и являлись очень полезными рабочими ориентирами в отношении фундаментальных проблем, которые мы должны рассмотреть: начиная с базовой структуры Соглашения с особым акцентом на предложения, касающиеся обязательств, возлагаемых на Договаривающиеся Стороны этим Соглашением, и кончая другими различными дополнительными вопросами, такими, как предотвращение загрязнения моря, удаление отходов, оценка воздействия на окружающую среду, сохранение антарктической флоры и фауны, охраняемые районы, туризм и неправительственная деятельность, которые будут тщательно изучены соответствующей рабочей группой.

Все эти предложения свидетельствуют о предпринимаемых попытках достижения прогресса, если таковой еще возможен, в отношении глобальной охраны окружающей среды Антарктиды; они должны быть в центре внимания для достижения необходимого прорыва, который приведет к намеченным решениям в свете принимаемой нами ответственности за будущее Антарктики. Прежде всего, необходимы особое желание и воля к достижению консенсуса по наиболее важным с

точки зрения всех здесь присутствующих вопросам, причем таким образом, чтобы этот консенсус, являющийся фундаментальной основой системы Договора об Антарктике, смог возобладать, обеспечив тем самым безопасность всех наших будущих отношений в рамках этой системы.

Первый и существенный этап Вашингтонского Договора, во время которого были гарантированы стабильность и кооперация, близок к завершению. Испания, которая хотя и недавно стала Консультативной Стороной, с энтузиазмом защищает систему, которую мы создали и которая была создана в Антарктике, и мы не пожалеем никаких усилий в процессе нашей совместной работы, объединяющей нас в стремлении к достижению прогресса и политического согласия по упомянутым вопросам. Я, как Председатель, буду исходить из этой основной цели, что полностью согласуется с задачами, возложенными на меня Представителями.

Завершая свое выступление, я хотел бы, в качестве главы делегации страны-хозяйки, приветствовать всех присутствующих здесь и пожелать вам приятного пребывания в нашей стране.

ГОСПОДИН ОСКАР ПИНОЧЕТ ДЕ ЛА БАРРА
Глава делегации Чили и Координатор Рабочих групп
на Заседании

Члены Договора об Антарктике, дамы и господа!

Я обращаюсь к вам как Председатель Одиннадцатого Специального Консультативного Совещания и, одновременно, как Председатель Первой его Сессии, проведенной в Винья-дель-Мар.

Сейчас вам предстоит избрать Председателя Мадридской Сессии, но прежде чем вы приступите к этой процедуре, позвольте мне затронуть ряд вопросов, которые я считаю важными.

В Винья-дель-Мар мы были единодушны в том, что Антарктика не должна подвергнуться загрязнению. Мы все с этим согласны.

Сейчас самым лучшим международным инструментом является не тот, который отражает идеальную позицию каждой делегации. Таким образом нельзя достичь консенсуса. У нас впереди не так много времени, а мы должны добиться успеха. Мы добьемся его, если будем руководствоваться Антарктическим духом взаимопонимания и чувством ответственности, обусловленным сознанием того, что мы вместе управляем целым континентом на благо человечества. Мы должны использовать свое воображение в поисках решения, сочетающего консенсус с мнением большинства, которое могло бы полностью удовлетворить всех членов Договора об Антарктике.

В этот день мы не должны забывать о том, что испанцы были первыми, кто отплыл из Вальпараисо, и первыми, кто начал плавать в морях Антарктики: Габриэль де Кастилья в 1604 году; затем испанцы снова первыми, потерпев кораблекрушение на судне Сан Тельмо, высадились на один из Антарктических островов в 1819 году. Просвещенное человечество не забыло этого. И настало время для Испании стать местом проведения нашего совещания.

А сейчас я хотел бы предложить всем представителям вносить предложения по кандидатуре Председателя Мадридской Сессии.

ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ I

1. Рабочая группа I заседала под председательством господина Дитриха Гренова, главы делегации Германии 22, 23, 24, 25, 26, 27 и 29 апреля 1991 года.

2. Рабочей группе I было поручено изучить и обсудить проект Протокола к Договору об Антарктике по охране окружающей среды, представленный Послом Рольфом Троллем Андерсеном из Норвегии на совещании в Винья-дель-Мар, который рассматривался как ценный вклад в будущие переговоры и ставший впоследствии рабочим документом, подготовка которого имела целью достижение соглашения относительно документа юридически связывающего.

3. Рабочая группа провела заседание в полном составе, а также на неофициальных совещаниях делегаций.

4. С целью достижения прогресса в составлении текста, учитывающего мнения и предложения делегаций, была образована группа по подготовке проекта, возглавляемая господином Вербеком, главой делегации Нидерландов.

5. Отчет группы по подготовке проекта был распространен на пленарном заседании рабочей группы 27 апреля. Тексты, подготовленные группой по подготовке проекта, прилагаются к этому документу.

6. Рабочая группа I с удовлетворением отметила, что группа по подготовке проекта достигла значительного прогресса.

7. Все делегации считают, что рабочая группа I проделала плодотворную работу и увеличила возможность достижения текста, который был бы одобрен консенсусом, и таким образом способствовала успешному завершению Совещания в Мадриде.

*Отчет Председателя группы по подготовке
проекта нового международного документа о глобальном
режиме по охране окружающей среды Антарктиды*

Рабочей Группой I была создана неофициальная группа по подготовке проекта возглавляемая главой делегации Нидерландов.

На заседаниях этой группы с 25-ого по 27-ое апреля 1991 г. присутствовали представители 24 делегаций которые высказали разные мнения о будущем содержании нового юридического документа.

Обсуждение велось на базе текста Андерсена со. XI ATSCM/8 а также учитывались другие рабочие документы связанные с этой проблемой и главным образом те мнения, которые были высказаны на протяжении заседания Рабочей Группы I.

Неофициальной группой по подготовке проекта были обсуждены все статьи текста Андерсена за исключением статей 6, 7, 8, 10, 11 и 23-ей.

Группа по подготовке проекта высказала мнение о том, чтобы редакция приложенных текстов была рассмотрена Рабочей Группой I.

ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ II

С 22-ого по 29-ое апреля 1991 г. состоялось Совещание Рабочей Группы II под председательством Господина Роберто Пусейро Риполь (Уругвай). Госпожа Мерседес Монтеинос дель Валье (Испания) присутствовала в качестве Заместителя Генерального Секретаря.

Рабочая Группа II сосредоточилась на обсуждении проблем воздвигнутых во время Пленарного Заседания в Винья дель Мар. Совершением некоторых из этих проблем является Проект Предложения. При этом, другие вопросы остались открытыми и было принято решение о том, чтобы отложить их обсуждение на будущие заседания.

Эти проблемы были следующие:

- Удаление и управление ликвидацией отходов.
- Сохранение Антарктической флоры и фауны.
- Загрязнение моря.
- Оценка воздействия на окружающую среду.
- Система Особо Охраняемых Районов.
- Туризм и неправительственные деятельности.
- Использование альтернативных видов энергии и методов экономии энергии для уменьшения загрязнения окружающей среды Антарктики.

На первом заседании Рабочей Группы II была установлена повестка дня, а также методика работы и план заседаний.

Результатом этих заседаний появился ряд документов, которые фигурируют как Приложение к юридическому документу в рамках юридического документа.

Этими документами являются следующие:

- Загрязнение моря (Приложение ...).
- Удаление и управление ликвидацией отходов (Приложение ...).
- Оценка воздействия на окружающую среду (Приложение ...).
- Сохранение Антарктической флоры и фауны (Приложение ...).

ЗАГРЯЗНЕНИЕ МОРЯ

В качестве базового для обсуждения этой проблемы был использован проект Предложения, который был принят на Первом Заседании этого Совещания, а Государства-участники представили следующие документы: США (XI СКСДА/2/РД6); Нидерланды (XI СКСДА/2/РД.13 и XI СКСДА/2/Инф.2); СССР (XI

СКСДА/2/РД.15); Чили (XI СКСДА/2/РД.18); Австралия и Бразилия (23-его апреля 1991); Объединенное Королевство (без номера).

Для того, чтобы приступить к рассмотрению документа, согласованного в Виньяль-Мар, была образована редакционная подгруппа.

Она подготовила пересмотренный проект. Большинство участников поддержало текст проекта, однако по некоторым пунктам не удалось достигнуть консенсуса без их дальнейшего рассмотрения делегатами на последующем совещании. В этой связи одна делегация предложила текст для Статьи 8.

Другие делегации отметили, что после дальнейшего рассмотрения они, возможно, внесут дополнительные предложения к Статье 9. Было также решено, что некоторые другие положения проекта текста должны быть отложены до рассмотрения соответствующих положений в Рабочей группе I.

Было отмечено, что Приложение в целом соответствует стандартам, установленным соответствующими положениями перечисленных конвенций, связанных с загрязнением моря и, в частности, Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, дополненной связанной с ней Протоколом 1978 года, с Приложениями I, II, III, IV и V (МАРПОЛ 73/78). Кроме того, признавая важность работы Международной морской организации и, в частности, назначение зоны Южного океана южнее 60 градусов ю.ш. особым районом, было тем не менее отмечено, что положения, содержащиеся в правиле 5 к Приложению V, в резолюции МЕРС 42(30), одобренной 16 ноября 1990 года, могут не во всех случаях быть применимы к специфическим целям и практической деятельности в Антарктике. Были также обсуждены другие возможные дополнения к МАРПОЛ, отражающие конкретную ситуацию в Южном океане.

В этой связи Рабочая группа II приняла проект Приложения по этому вопросу, заключив в скобки некоторые вопросы, связанные с Рабочей группой I. Было также предложено, чтобы Консультативное совещание по Договору об Антарктике рассмотрело возможность рекомендации ММО внести следующие изменения в действующий режим МАРПОЛ, распространяющийся на Антарктику:

- a) Ограниченное число исключений, оговоренных в пересмотренном проекте статьи 4(3) и 4(5) Приложения, к запрещению сброса вредных жидких веществ и пищевых отходов в пределах 12 морских миль от ближайшего берега или шельфового ледника, как определено в Приложениях IV и V МАРПОЛ;
- b) Назначение района Южного океана южнее 60 градусов ю.ш. "Особым районом - для целей МАРПОЛ Приложения II по Правилам контроля загрязнения нетоксичными жидкими веществами в большом объеме"; и
- c) Изучение возможности разработки общих стандартов контроля для журналов регистрации жидких отходов и мусора.

Рабочая группа отметила озабоченность, выраженную рядом делегаций в связи со сбором отходов в море, и сделала ссылку на работу последней Конференции Сторон Лондонской Конвенции по дампингу в районе действия Договора об Антарктике. Было решено, что Консультативное Совещание по Договору об Антарктике далее

рассмотрит вопрос о дампинге в Антарктике, имея в виду принятие дополнительных положений по этому вопросу в Приложении по предотвращению загрязнения моря.

Некоторые делегации высказали мнение о том, что стандарты, упомянутые в Статье 7 Приложения, должны также включать регулирование таких вопросов, как сертификация судов и материальная ответственность за ущерб, нанесенный морской окружающей среде Антарктики. В этой связи они напомнили, *inter alia*, о Международной конвенции об ответственности гражданских лиц за ущерб, нанесенный в результате загрязнения нефтью, 1984 год.

УДАЛЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ ЛИКВИДАЦИЕЙ ОТХОДОВ

Рабочая группа II использовала в качестве основы своей работы проект Приложения по Удалению и Управлению Ликвидацией Отходов, разработанный в Винья-дель-Мар. Предложенные поправки к тексту Винья-дель-Мар были представлены в рабочих документах Соединенных Штатов (XI СКСДА/2/РД.8) и Чили (XI СКСДА/2/РД.19). Неофициальные документы были также представлены Соединенным Королевством и Австралией, а несколько делегаций устно прокомментировали эту проблему.

Члены нескольких делегаций провели неофициальное заседание редакционной подгруппы для рассмотрения представленных документов и других изменений, предложенных по проекту Приложения. Пересмотренный текст был представлен на рассмотрение Рабочей группе II.

На заседании неофициальной подгруппы несколько делегаций высказали замечания по пересмотренному проекту инструмента. В отношении Статьи 2 (отходы, которые подлежат удалению из района), был поднят вопрос о том, относится ли ссылка на вредные стойкие соединения к веществам, способным к биоаккумуляции. По мнению Сторон вещества, способные к биоаккумуляции, подпадают под эту ссылку.

Другая делегация предложила рассмотреть перечень факторов связанных со сбросом в море и проблему удаления отходов в целом. Этими факторами являются следующие:

- a) характеристики и состав отходов;
- b) токсичность, устойчивость и биоаккумуляция в морской окружающей среде;
- c) расположение районов сброса и состояние принимающей морской среды;
- d) потенциальный ущерб морским экосистемам;
- e) возможный ущерб от осуществляемой деятельности;
- f) наличие таких альтернативных методов, как захоронение отходов в землю, вторичная переработка или уничтожение.

Делегация также предложила, чтобы сброс в море производился только если:

- a) место и тип сброса не оказывают вредного влияния на морские экосистемы, особенно живые ресурсы, виды животных, находящиеся под угрозой исчезновения, и их среда; и
- b) существует способность морской окружающей среды воспринять сброс отходов без последующего нежелательного эффекта.

Делегации согласились с тем, что эти факторы вполне обоснованы с концептуальной точки зрения. Было отмечено, что предложенные факторы будут рассматриваться как часть оценки воздействия на окружающую среду любой предполагаемой деятельности, а также планирование управления ликвидацией отходов, осуществляемого Стороной. Кроме того, упомянутые выше факторы и условия во многих случаях действительно являются решениями, вытекающими из оценки воздействия на окружающую среду и планов управления ликвидацией отходов, которые требуются от Сторон. Таким образом, эти решения будут отражены в документах, полученных в результате оценки окружающей среды и этапов планирования управления ликвидацией отходов.

В отношении статьи о запрещенных продуктах одна делегация отметила, что цель этой статьи не должна быть отодвинута на второй план общей направленностью проекта документа по ликвидации отходов. Цель этой статьи состоит в абсолютном запрете на ввоз в Антарктику установленного круга продуктов. Все Стороны согласились с этой точкой зрения. Другая делегация отметила, что список запрещенных продуктов в будущем вероятно расширится и в качестве примера указала на возможность того, что заменители ПХВ сами могут оказаться вредными.

Что касается схемы классификации отходов, обсуждаемой в статье по планированию управления удалением отходов, одна делегация отметила, что в конечном итоге также может потребоваться пересмотр наименований материалов Группы 3 (твердые отходы, подлежащие сжиганию). Делегация понимала, что слово "сжигание" подразумевает как сжигание в мусоросжигателях, так и открытое сжигание отходов. Учитывая, что согласно Статье 3(2) любое открытое сжигание отходов прекращается не позднее сезона 1998/1999 года, делегация отметила, что термин необходимо будет заменить на "твердые отходы, подлежащие сжиганию". Другая делегация подчеркнула значение системы отслеживания или обнаружения отходов для мониторинга или размещения отходов материалов.

Стороны признали, что Статья 12 (Чрезвычайные ситуации) предусматривает открытое сжигание в небольшом объеме отходов, которые могут представлять значительную опасность для здоровья или безопасности; например, уничтожение корпусов отработанных батарей сейсмических приборов в изолированных местах в полевых условиях.

Замечания и соображения Рабочей группы II по пересмотренному тексту полностью отражены в окончательном проекте Приложения, причем в скобки заключены некоторые пункты, относящиеся к компетенции Рабочей группы I.

ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Рабочей группе предстояло рассмотреть все аспекты оценки воздействия на окружающую среду, включая положения статьи в основном договорном инструменте и Приложение по процедурам, которое должно прилагаться к основному договорному инструменту.

Рабочая группа взяла в качестве основы для своей работы проект, содержащийся в Дополнении F Приложения III Заключительного отчета Одиннадцатого Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике, принятого в Винья-дель-Мар. Она также рассмотрела предложения, представленные Австралией, Бельгией, Италией и Францией (XI СКСДА/2/РД2 и XI СКСДА/2/РД17), Соединенными Штатами (XI СКСДА/2/РД5), Соединенным Королевством (XI СКСДА/2/РД22) и Швецией (XI СКСДА/2/РД27), а также различные предложения, сделанные в ходе неофициальных обсуждений по этому вопросу и на заседаниях неформальной редакционной подгруппы.

Рабочая подгруппа достигла консенсуса в отношении текста статьи основного договорного инструмента, касающегося обязательств по оценке воздействия на окружающую среду, а также по вопросу о включении нового подпараграфа для включения в статью основного договорного инструмента, касающегося функций Комитета по охране окружающей среды (Комитет). Она также достигла консенсуса относительно положений Приложения, устанавливающего процедуры оценки воздействия на окружающую среду, кроме нескольких взятых в скобки формулировок, которые связаны с вопросами, обсуждаемыми Рабочей группой I.

По отношению к содержанию 7 основного договорного документа Рабочая Группа решила, что цель формулировки параграфа 2 этой статьи - обеспечить распространение процедуры оценки воздействия на окружающую среду на все деятельности, осуществляемые на Антарктиде, которые рассматриваются в основном договорном документе.

Рабочая Группа отметила, что процедура, установленная в Приложении, а именно в статье 3(3), была установлена полагаясь на то, что Консультативные Совещания должны проводиться ежегодно и приблизительно в одинаковые числа. Группа решила что, в том случае, если этого не состоится, то потребуется перерассмотрение этих положений, особенно того, что касается интервалов между Совещаниями. Был сделан упор на том, чтобы, ради оперативности, Консультативное Совещание проводилось в первую половину года. Для того, чтобы избежать ситуацию, когда Комитет или Консультативное Совещание не имели бы возможность рассмотреть Всестороннюю Оценку Воздействия на Окружающую Среду до того как началась бы предлагаемая деятельность, Консультативные Совещания не должны проводиться с интервалом больше, чем в 15-ти месяцев. Таким же образом, Заседания Комитета не должны состояться с интервалом больше, чем в 15-ти месяцев. Считается важным, чтобы была некая гарантия по отношению к максимальной задержке в связи с обсуждением В.О.В.О.С.

Ниже следует пример того, как должна работать процедура, установленная в статье 3 Приложения:

- a) Когда одна Сторона, или гражданин одной Стороны планирует осуществление на Антарктиде деятельности, которая может иметь больше, чем незначительное или ограниченное по времени воздействие, она должна подготовить Первоначальную Оценку Воздействия на Окружающую Среду и разослать ее всем остальным Сторонам и Комитету за 20 дней до начала очередного Консультативного Совещания. ПОВОС должна сделаться общедоступной.
- b) Остальные договаривающиеся Стороны, Организмы а также заинтересованные лица могут сделать замечания в течение 90 дней.
- c) Если до проведения следующего Консультативного Совещания состоится еще одно заседание, Комитет может рассмотреть ПОВОС на этом заседании, что даст возможность проводить дискуссию между Комитетом и Стороной, которая представляет ПОВОС.
- d) Если Комитет не рассматривает ПОВОС или же, после обсуждения решает, что не нужны дальнейшие действия, он отразит эту информацию в своем отчете Консультативному совещанию. От Консультативного совещания не потребуются никаких действий, кроме принятия к сведению отчета Комитета.
- e) В случае, если у Комитета имеются сомнения в отношении проекта ВООС, которые не смогут быть устранены в ходе обсуждения с представляющей проект стороной, Комитет доведет свои сомнения до сведения Консультативного совещания, которое примет решение о том, требуются ли какие-либо дальнейшие действия.
- f) В соответствии с решением Консультативного совещания, заинтересованная сторона подготовит окончательную ВООС, в которой будут учтены все сделанные замечания и разошлет ее всем Договаривающимся Сторонам, а также сделает ее общедоступной по крайней мере за 60 дней до начала деятельности.

Было отмечено, что требование, содержащееся в Статье 6 Приложения о рассылке всех материалов, упоминаемых в этой Статье всем Договаривающимся Сторонам может стать тяжким бременем для направляющих и получающих Сторон. Однако, было отмечено, что если бы были созданы новые организационные процедуры, это могло бы облегчить рассылку таких материалов. Было также отмечено, что новая технология в области информации могла бы облегчить пересылку и разбор таких материалов.

СОХРАНЕНИЕ АНТАРКТИЧЕСКОЙ ФЛОРЫ И ФАУНЫ

Как и при обсуждении вышеперечисленных вопросов, проект Приложения, одобренный в Винья дель Мар был использован в качестве базового, а делегация Соединенных Штатов представила рабочий документ (ХI/СКСДА/2/РД7).

После общего обсуждения Приложения и, в частности, вышеупомянутого документа США Председатель Рабочей группы II предложил образовать неформальную подгруппу для обсуждения и внесения в случае необходимости

поправок в текст, принятый Винья дель Мар, с учетом замечаний, сделанных в ходе общего обсуждения.

Следующие соображения были высказаны по окончательному тексту этого документа.

В отношении ездовых собак Стороны отметили, что в последнее время были получены научные свидетельства присутствия у некоторых особей Антарктических тюленей антител собачьей чумы и что есть вероятность переноса этого заболевания ездовыми собаками. Все Стороны были особенно обеспокоены завозом новых ездовых собак туристами и другими неправительственными группами. Стороны которые в настоящее время используют ездовых собак в Антарктике согласились с тем, чтобы продолжить свои научные программы другими средствами.

После обсуждения этого вопроса Рабочая Группа II приняла решение о прекращении завоза собак на Антарктиду в будущем, а также о вывозе всех собак, которые находятся на Антарктиде в настоящее время.

Было достигнуто общего соглашения о том, чтобы это Приложение распространялось также на охрану элементов, составляющих морскую среду. Присутствующие стороны решили, что положения Приложения должны выходить за пределы Договора об охране морских живых ресурсов Антарктиды. По мнению большей части Сторон, это Приложение, наряду с Договором о сохранении морских живых ресурсов Антарктиды и другими документами с ним связанными являются механизмом для охраны морской окружающей среды Антарктиды.

Некоторые делегации выразили озабоченность в связи с тем, что установленные в Приложении меры могут не удовлетворить полностью принцип всесторонней охраны окружающей среды, который должен соблюдаться в заповедной зоне. По их мнению, эти меры должны систематически включить всю фауну и флору Антарктиды, а не только специфические компоненты Антарктического биотопа, и они должны быть основаны на принципе всеобщности и предотвращения.

В этом отношении они выразили свою надежду о том, чтобы меры охраны распространялись в будущем на все компоненты Антарктических экосистем, которые специально не учитываются в этом Приложении.

Одна сторона подняла вопрос о том, включаются в чрезвычайные ситуации для охраны окружающей среды (в соответствии со статьей 3) охота за млекопитающими и птицами для человеческого питания. Стороны высказали свое мнение о том, что охота за местными млекопитающими и птицами в гуманитарных целях является общепринятой практикой, которая не требует специальных оговорок. Стороны приняли решение о том, что чрезвычайный характер таких ситуаций не может быть урегулированным посредством системы разрешений, установленной в статье 4 Приложения.

Рабочая Группа II отметила, что поправки к документу значительно улучшили текст, который был принят в Винья дель Мар.

В связи с этим, Рабочая Группа II приняла Приложение, в котором содержатся меры сохранения фауны и флоры Антарктиды, и взяла в скобки некоторые вопросы, связанные с Рабочей Группой I.

СИСТЕМА ОСОБО ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ

Стороны проводили дискуссию о двух документах, представленных Объединенным Королевством и США относительно Системы Особо Охраняемых Районов Зон (XI СКСДА/2/РД.4 и XI СКСДА/2/РД.1 соответственно).

Все Стороны вместе со SCAR согласились о том, что нужно провести упрощение в запутанную систему обозначения расположений, и оба документа, имеющие много общего, являются полезным вкладом в дискуссию.

В документе, представленном Объединенным Королевством предлагается одно единственное обозначение - "Заповедная Зона Антарктиды", в то время, как в тексте, представленном США, предлагается двойную систему обозначения, включающую как ЗЗА, так и Зоны Планификации Множественного Назначения.

В виду сходности подходов этих двух документов, Председатель рекомендовал, чтобы эти две Стороны объединили свои предложения. Стороны должны вернуться к рассмотрению этого вопроса на XVI КСДА в Бонне.

ТУРИЗМ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Для рассмотрения этого вопроса Делегации Франции и Чили представили следующие документы: XI СКСДА/2/РД.3 и XI СКСДА/2/РД.20, соответственно.

После обсуждения этого вопроса разными делегациями, Стороны приняли решение о создании небольшой неофициальной группы с целью унификации вызывающих озабоченность вопросов.

В качестве базовых документов неофициальная Группа использовала документы, представленные Францией и Чили. В этих документах рассматривались, среди других, вопросы условий урегулирования, безопасности и самодостаточности операций, сопоставления и обмена информации, потребности в контроле, а также понятия туристической зоны и необходимость обеспечить сопоставляемость стандартов правительственных и неправительственных деятельностей.

Не достигнув согласия по предыдущим вопросам, неофициальная Группа отметила, что проблема туризма и прочих неправительственных деятельностей является наиболее важной по отношению к охране окружающей среды Антарктиды.

Рабочая Группа II приняла решение о том, что положения Протокола об окружающей среде и Приложений к нему относятся как к деятельностям правительственных организаций так и к деятельностям неправительственных организаций. Группа согласилась со мнением о том, что нужно уделять больше

внимания к проблеме туризма и неправительственной деятельности и рекомендовала Договаривающимся Сторонам вновь вернуться к рассмотрению этого вопроса на XVI КСДА в Бонне.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АЛЬТЕРНАТИВНЫХ ВИДОВ ЭНЕРГИИ И МЕТОДОВ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ АНТАРКТИКИ

Делегация Италии представила рабочий документ (XI СКСДА/2/РД.11), в котором в частности предлагается использование в районе действия Договора об Антарктике таких альтернативных видов энергии, как солнечная и ветровая, а также изучение путей систематического применения методов экономии энергии с целью максимально возможного снижения использования топлива.

Некоторые делегации подчеркнули важность вопроса и необходимость обмена информацией и опытом в этой области, а также рекомендаций СКАР и КОМНАП о проведении исследований.

**ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ОТЧЕТ XI-ГО СПЕЦИАЛЬНОГО
КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ,
ВТОРАЯ СЕССИЯ
(МАДРИД 22-30 АПРЕЛЯ 1991)**

1. Согласно рекомендации XV-I и в соответствии с Заключительным отчетом Первой Сессии XI СКСДА, состоявшейся в Винья-дель-Мар (Чили), представители Консультативных Сторон (Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Индия, Испания, Италия, Китай, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритания, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Франция, Швеция, Уругвай, Чили, Эквадор, Южная Африка и Япония) встретились в Мадриде, Испания, в период с 22 по 23 апреля 1991 года для того, чтобы продолжить обсуждение предложений, связанных с всеобъемлющей охраной окружающей среды Антарктики и зависящих от нее и связанных с ней экосистем.
2. На совещании также присутствовали делегации Договаривающихся Сторон Договора об Антарктике, не являющиеся Консультативными Сторонами (Австрия, Венгрия, Дания, Греция, Канада, Колумбия, Народно-Демократическая Республика Корея, Румыния, Чехословакия и Швейцария).
3. Следующие организации присутствовали на Совещании в качестве наблюдателей:
 - Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (CCAMLR);
 - Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР);
 - Комиссия Европейского Сообщества (КЕС);
 - Межправительственная океанографическая комиссия (МОК);
 - Международный союз охраны природы и природных ресурсов (ИКСУ);
 - Ассоциация южной части Тихого океана и Антарктики (АСОК).
4. Господин Франсиско Фернандес Ордоньес, Министр Иностранных Дел Испании, официально открыл Совещание и выступил с речью, текст которой приводится в Приложении А.
5. Господин Карлос Бласко Вилья, глава делегации Испании, был избран Председателем Совещания. Поблагодарив делегации за избрание его Председателем, господин Карлос Бласко предложил назначить Посла Оскара Пиночета де ла Барра Координатором различных Рабочих групп на Второй Сессии XI-го СКСДА. Выступление Председателя приводится в Приложении В.
6. Председатель предложил назначить господина Лоренцо Гонсалеса и господина Камило Вильярино из испанской делегации Генеральным секретарем и Заместителем Генерального секретаря Совещания, соответственно. Это предложение было принято.

7. Была принята следующая повестка дня:
 1. Вступительное слово Председателя Первой Сессии Одиннадцатого Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике.
 2. Принятие повестки дня.
 3. Назначение на посты.
 4. Учреждение рабочих групп I и II.
 5. Официальное открытие Второй сессии Одиннадцатого Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике и выступление на открытии Министра Иностранных Дел господина Франсиско Фернандеса Орлоньеса.
 6. Отчет Рабочих групп I и II на пленарном заседании.
 7. Программа дальнейшей работы.
 8. Другие вопросы.
 9. Принятие промежуточного отчета.
8. Следующие документы, содержащие предложения по всесторонней охране окружающей среды, были представлены на пленарном заседании:
 1. Проект Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (документ XI СКСДА/8).
 - Приложение I: (инструмент) по морскому загрязнению (документ XI СКСДА/8/Доп.1).
 - Приложение II: Удаление и Управление ликвидацией отходов (документ XI СКСДА/8/Доп.2).
 - Приложение III: Процедуры оценки воздействия на окружающую среду (документ XI СКСДА/8/Доп.3).
 - Приложение IV: Сохранение флоры и фауны Антарктики (документ XI СКСДА/8/Доп.4).
 2. Предложенный Соединенным Королевством Великобритании текст Статьи 6 Протокола по охране окружающей среды и сопутствующих Приложений (документ XI СКСДА/2/Рд.1).
 3. Международный инструмент, дополняющий Договор об Антарктике и устанавливающий всеобъемлющий режим охраны окружающей среды (документ XI СКСДА/2/Рд.2).
 4. Туристическая деятельность в Антарктике и охрана окружающей среды (документ XI СКСДА/2/Рд.3).

5. Система охраняемых районов Антарктики. Предложение Соединенного Королевства Великобритании к Приложению 5 к Проекту Протокола по охране окружающей среды (документ XI СКСДА/2/Рд.4).
 6. Приложение по Процедурам оценки воздействия на окружающую среду, предложенное Соединенными Штатами Америки (документ XI СКСДА/2/Рд.5).
 7. Приложение по загрязнению моря, предложенное Соединенными Штатами Америки (документ XI СКСДА/2/Рд.6).
 8. Приложение по сохранению фауны и флоры Антарктики, предложенное Соединенными Штатами Америки (документ XI СКСДА/2/Рд.7)
 9. Приложение по Удалению и Управлению ликвидацией отходов, предложенное Соединенными Штатами Америки (документ XI СКСДА/2/Рд.8).
9. На пленарном заседании были учреждены две рабочие группы:
- Рабочая группа I под председательством г-на Дитриха Гранова, главы делегации Германии; и
 - Рабочая группа II под председательством г-на Роберто Пусейро Риполл из делегации Уругвая.
10. Круг обязанностей для этой сессии был одобрен на совещании в Вильядель-Мар.

Для Рабочей группы I в качестве рабочего документа для Мадридской Сессии был принят проект Протокола (док. XI СКСДА/8), представленный в Вильядель-Мар Послом Рольфом Тролле Андерсеном из Норвегии в личном качестве, и воспринятый как ценный документ для дальнейшей работы.

Для Рабочей группы II в качестве рабочих документов были приняты четыре документа по Предотвращению загрязнения моря, Удалению отходов, Оценке воздействия на окружающую среду и Сохранению фауны и флоры. В то же время Рабочая группа II должна будет рассмотреть и другие вопросы, в соответствии с параграфом 3(b) Рекомендации XV-1:

- Система охраняемых районов.
- Туризм и неправительственная деятельность.
- Контроль окружающей среды.
- Международное научное сотрудничество.
- Использование альтернативных источников энергии для уменьшения воздействия на окружающую среду.
- Проблемы использования топлива.

11. Отчет Рабочей группы I был представлен ее Председателем на Пленарном заседании 30 апреля. Текст отчета приводится в Приложении С.
12. Отчет Рабочей группы II был представлен ее Председателем на Пленарном заседании 30 апреля. Текст отчета приводится в Приложении D.
13. При рассмотрении отчета Рабочей группы II Пленарное заседание обратило особое внимание на предлагаемые к нему документы по Предотвращению загрязнения моря, Удалению отходов, Оценке воздействия на окружающую среду и Сохранению фауны и флоры. Эти документы должны прилагаться к новому инструменту по всесторонней охране окружающей среды Антарктики.
14. Рабочая группа I начала свою работу с детального рассмотрения Проекта Протокола, упомянутого в параграфе 10. Во время обсуждения было решено образовать неформальный редакционный комитет под председательством главы делегации Нидерландов. Этот редакционный комитет должен был представить Рабочей группе I единый текст, включающий предложения различных делегаций.
15. В результате работы этого редакционного комитета, Рабочей группе I был представлен переработанный текст некоторых статей. В этой связи несколько делегаций предложили провести неформальные совещания глав делегаций для того, чтобы попытаться принять окончательный текст.
16. В результате этих консультаций Главы представили Рабочей группе I пересмотренный вариант проекта Протокола. Он был принят делегациями в качестве документа, который после одобрения его Правительствами, будет хорошей основой для принятия на заключительном заседании Протокола по охране окружающей среды Антарктики.
17. Пленарное заседание решило осуществить окончательное редактирование через Редакционный комитет, который проведет свое заседание непосредственно перед новой Сессией XI-го СКСДА, намеченного на июнь этого года.
18. Совещание решило, как обычно, просить Председателя распространить коммюнике для прессы.
19. Представители приветствовали приглашение Испании провести новую сессию XI-го Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике в Мадриде в июне 1991 года.
20. Совещание выразило благодарность Правительству Испании, Председателю Совещания, Генеральному секретарю и Помощнику Генерального секретаря и их персоналу.
21. Промежуточный отчет XI-го Консультативного Совещания по Договору об Антарктике был принят консенсусом. Совещание было закрыто 30 апреля 1991 года.

ПРЕСС-РЕЛИЗ

В период с 22 по 30 апреля Договаривающиеся Стороны и представители неправительственных организаций, присутствующие в качестве наблюдателей, провели Совещание в Мадриде. Это совещание стало Второй Сессией Одиннадцатого Специального Консультативного совещания, Первая Сессия которого состоялась с 19 ноября по 6 декабря 1990 года в Винья-дель-Мар.

Под председательством представителя Испании совещание приступило к работе над проектом Протокола и четырьмя Приложениями, представлявшими собой результаты работы, проведенной в Винья-дель-Мар.

После многих рабочих заседаний, сопровождавшихся серьезными дискуссиями, делегации Договаривающихся Сторон смогли принять на основе консенсуса Проект Инструмента по всесторонней охране окружающей среды Антарктики, который, в случае одобрения Правительствами Сторон, мог считаться хорошей основой для проведения заключительного совещания в Мадриде с целью официального принятия и подписания этого инструмента.

Таким образом, начала действовать Рекомендация XV-I, утвержденная на Парижском Совещании, состоявшемся в октябре 1989 года, которое потребовало разработки мер по охране окружающей среды Антарктики.

Инструмент, в отношении которого был достигнут консенсус, позволяет установить равновесие, учитывая, в духе компромисса, интересы всех Сторон, так, чтобы приоритет отдавался фундаментальным принципам Системы Договора об Антарктике.

В этом документе поднимается вопрос о запрещении в Антарктике любой деятельности, связанной с минеральными ресурсами, за исключением научных исследований. По истечении 50-летнего периода любая Договаривающаяся Сторона может подать запрос о пересмотре этого запрета, и такой пересмотр будет утвержден только в том случае, если будет принят большинством Договаривающихся Сторон, включая Консультативные Стороны, и вступит в силу только тогда, когда его ратифицируют 3/4 всех Договаривающихся Сторон, включая Стороны, имевшие статус Консультативных на момент подписания этого документа, регулирующего охрану окружающей среды Антарктики.

Кроме того, был учрежден Комитет по охране окружающей среды Антарктики.

Несмотря на все трудности, связанные с системой консенсуса, Стороны Договора об Антарктике смогли еще раз преодолеть различие в своих интересах во имя принципов сохранения Антарктики и охраны ее окружающей среды как привилегированной природной территории, предназначенной для развития науки и для других мирных целей.

**СПИСОК ДЕЛЕГАЦИЙ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ
НА ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ
(МАДРИД, 22 - 30 АПРЕЛЯ 1991)
ОДИННАДЦАТОГО СПЕЦИАЛЬНОГО
КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ**

I. КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ.

АВСТРАЛИЯ

Представитель

Джон МАККАРТИ
Генеральный Директор по Международным
Организациям
Министерство Иностранных Дел и Торговли

Заместитель
Представителя

Рекс МОНКУР
Генеральный Директор по делам Антарктики
Министерство Культуры, Спорта, Окружающей
Среды, Туризма и Территорий

Делегаты

Генри БУРМЕСТЕР
Главный советник
Бюро международного права
Министерство Юстиции

Хью УИНДЕМ
Помощник Директора по вопросам Окружающей
среды и Антарктики
Министерство Иностранных Дел и Торговли

Брендан ДОРАМ
Департамент по Антарктике
Министерство Иностранных Дел и Торговли

Андру ДЖАКСОН
Исполнительный Директор, Департамент по Политике
Министерство Культуры, Спорта,
Окружающей среды, Туризма и Территорий

Дия ГОЛДСВОРЗИ
Коалиция по делам Южного Океана и
Антарктики

Шарин МИНАХАН
Советник
Посольство Австралии в Мадриде

АРГЕНТИНА

Представитель

Хосе Мария ОТЕГИ
Полномочный Министр
Генеральный Директор по делам Малвинских
островов, Южной Атлантики и Антарктики
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Хорхе А. МАСТРОПИЕТРО
Секретарь Посольства
Управление по делам Малвинских островов,
Южной Атлантики и Антарктики
Министерство Иностранных Дел

Карлос Ф. ТАГЛЕ ИТУРРАСПЕ
Секретарь Посольства
Посольство Аргентины в Мадриде

Серхио О. ПЕРЕС ГУНЕЛЛА
Секретарь Посольства
Управление по делам Малвинских островов,
Южной Атлантики и Антарктики
Министерство Иностранных Дел

Советники

Хорхе Е. ЛЕАЛ
Генерал Бригады
Государственное Управление по делам
Антарктики

Карлос А. РИНАЛЛИ
Доктор
Директор Антарктического Института
Аргентины

Ангел Е. МОЛИНАРИ
Доктор
Государственное Управление по делам
Антарктики

БЕЛЬГИЯ

Представитель

Филипп ГОТЬЕ
Министерство Иностранных Дел

Г-н. КАШЕТТО
Управляющий Антарктической программы
Бюро по политике в области науки

Кристиан МЕЕРШМАН
Министерство Иностранных Дел

Жан ДЕБУ
Советник
Посольство Бельгии в Мадриде

БРАЗИЛИЯ

Представитель

Хенрик Р.ВАЛЛЕ
Посол
Начальник Департамента по окружающей среде
Министерство Внешних Связей

Делегаты

Антонио де АГИАР ПАТРИОТА
Министерство Внешних Связей

Антонио Карлос ДА РОЧА КАМПОС
Координатор Проантар

ГЕРМАНИЯ

Представитель

Дитрих ГРАНОВ
Полномочный министр
Федеральное Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Ирен МАЙЕР
Директор
Федеральное Министерство Юстиции

Иоахим КОХ
Советник министерства
Федеральное Министерство Экономики

Гельмут РАУ
Первый советник
Федеральное Министерство Иностранных Дел

Жуан ДЕЛАС
Первый советник
Посольство Федеративной Республики Германии в Мадриде

Ральф БРЕТ
Советник
Федеральное Министерство Иностранных Дел

Карл-Фридрих НАГЕЛЬ
Первый секретарь
Федеральное Министерство Науки и Техники

Мартина ПАЛМ-РИССЕ
Второй секретарь
Федеральное Министерство Окружающей Среды

Йоахим ПЛОТЦ
Советник
Институт Полярных и Морских Исследований
им. Альфреда Вегенера

Биргит ВОЛЬЦ
Второй секретарь
Федеральное Министерство Окружающей Среды

Гейнц КОНЕН
Советник
Институт Альфреда Вегенера по полярным и морским
исследованиям

ИНДИЯ

Представитель

В.К. ГАУР
Секретарь
Департамент по проблемам океана

Делегаты

Рэм МОХАН
Посольство Индии в Мадриде

Сушитра ДЮРАИ

ИСПАНИЯ

Представитель

Карлос БЛАСКО ВИЛЬЯ
Генеральный Директор по Международным
Экономическим Связям
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Дельфин КОЛОМЕ ПУЖОЛЬ
Генеральный Директор по Культурным и
Научным Связям
Министерство Иностранных Дел

Ана КРЕСПО ДЕ ЛАС КАСАС
Генеральный Директор
Кабинет Государственного Секретаря по
Высшему Образованию и Исследованию
Министерство Просвещения и Науки

Хосе Мария РОЧЕ МАРКЕС
Генеральный Директор по Экологии
Министерство Строительства и Транспорта

Лоренцо ГОНСАЛЕС АЛОНСО
Посол Испании

Хосе Антонио ПАСТОР РИДРУЕХО
Начальник Бюро консультантов по международным
юридическим вопросам
Министерство Иностранных Дел

Хосе Луис КАНДЕЛА КАНДЕЛА
Заместитель Генерального Директора
по научно-техническому сотрудничеству
Министерство Иностранных Дел

Иньиго де ПАЛАСИО ЭСПАНИЯ
Заместитель Генерального Директора
по сотрудничеству в области атмосферы,
моря и суши
Министерство Иностранных Дел

Рафаэль РОБЛЕС ПАРИЕНТЕ
Директор
Испанский Институт Океанографии
Министерство сельского Хозяйства,
Продовольствия и Рыболовства

Луис ОРО
Генеральный Секретарь по Программе
исследований и развития
Министерство Образования и Науки

Антонио ЛАБАХО САЛАЗАР
Заместитель Генерального Директора по
климатологии и применениям
Национальный Институт по Метеорологии
Министерство общественных Работ и Транспорта

Энрике ТОРТОСА
Помощник Генерального Секретаря по
Программе исследований и развития
Министерство Образования и Науки

Хосефина КАСТЕЛЛВИ
Управляющий
Национальная Антарктическая программа
Министерство Образования и Науки

Камило ВИЛЬЯРИНО МАРСО
Бюро консультантов по международным
юридическим вопросам
Министерство Иностранных Дел

Хосе МАТРЕС МАНСО
Бюро дипломатической информации
Министерство Иностранных Дел

Хуан Рамон ВЕРИКАД КОРОМИНАС
Советник
Секретарь государственного Кабинета
по университетам и исследованиям
Министерство Образования и Науки

Карлос ПАЛОМО ПЕДРАЗА
Директор Антарктических программ
Министерство Сельского Хозяйства,
Продовольствия и Рыболовства

Эдуардо ГОНСАЛЕС ГАРСИЯ
Дирекция горнорудной промышленности и
строительства
Заместитель, Дирекция исследований и
горнорудной промышленности
Министерство Промышленности, Торговли и
Туризма

Андре МАЛДОНАДО ЛОПЕС
Директор
Институт "Ciencias del Mar", Барселона

Хуан Мария СИСНЕРОС
Директор Программы по антарктической метеорологии
Министерство Общественных Работ и Транспорта

Тереза МОЛИНА ШМИД
Глава департамента по дирекции для
сотрудничества в области атмосферы, моря и суши
Министерство Иностранных Дел

Ампаро РАМБЛА ХИЛЬ
Глава Департамента координации
Группа экспертов Субдирекции по
международному сотрудничеству
Министерство Общественных Работ и Транспорта

Луиза МУНЬОС САНЧЕС-РИВЕРА
Субдирекция по научному и техническому
сотрудничеству
Министерство Иностранных Дел

ИТАЛИЯ

Представитель

Алессандро БАТТАНИ
Генеральный директор по вопросам культуры
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Армандо САНГУИНИ
Советник министерства
Посольство Италии в Мадриде

Жерардо КАРАНТЕ
Советник
Генеральная дирекция по вопросам культуры
Министерство Иностранных Дел

Джузеппе ДЕОДАТТО
Советник
Посольство Италии в Мадриде

Советники

Адриано ГАСПЕРИ
Советник по науке
Генеральная дирекция по вопросам культуры
Министерство Иностранных Дел

Франческо ФРАНЦИОНИ
Советник по юридическим вопросам
Генеральная дирекция по вопросам культуры
Министерство Иностранных Дел

Марчелло МАНЗОНИ
Советник по вопросам Антарктики
Генеральная дирекция по вопросам культуры
Министерство Иностранных Дел

Пьетро ГИУЛИАНИ
Эксперт

Роджер ФУОЧО
Национальный Исследовательский Центр

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель

Сун ЛИН
Посол
Директор Департамента по договорно-правовым вопросам
Министерство Иностранных Дел

Заместитель
председателя

Гуо КУН
Директор
Национальный Комитет по Антарктическим
Исследованиям

Делегаты

Сонг ЛИ
Первый секретарь
Департамент по договорно-правовым вопросам

Гао ФЕНГ
Заместитель начальника отдела
Департамент по договорно-правовым вопросам

Ян КИДЕ
Заместитель директора
Институт Полярных Исследований

Ли ЗАНШЕНГ
Главный инженер
Национальный Комитет по Антарктическим
Исследованиям

НИДЕРЛАНДЫ

Представитель

П.Я.М. ВЕРБЕЕК
Помощник директора
Департамент научного сотрудничества
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Ф. ВОН ДЕР АССЕН
Начальник Департамента природы, окружающей среды и фауны
Министерство Сельского Хозяйства, Природоуправления и
Рыболовства

Г. ТАНЬЯ
Помощник советника по юридическим вопросам
Министерство Иностранных Дел

В. Ван дер ХУЛЬТ
Международные Вопросы по Охране
Окружающей Среды.
Министерство Жилья, Урбанизма и Охраны
Окружающей Среды

Мариан де КВААСТЕНИЕТ
Секретарь Посольства
Посольство Нидерландов в Мадриде

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель

Франк ВОНГ
Директор правового отдела
Министерство Внешних Связей

Делегаты

Мичаел ПРЕББЛЕ
Министерство Окружающей Среды

Муррай ПАРРИШ
Координатор для Окружающей Среды
Департамент научных и промышленных исследований

Джерард ван БОМЕН
Консультант по юридическим вопросам
Министерство Внешних Связей

Жанет ДАЛЗИЕЛЛ
Неправительственный представитель

НОРВЕГИЯ

Представитель

Рольф Тролле АНДЕРСЕН
Посол Норвегии в Бухаресте

Делегаты

Швейв АНДРЕАСЕН
Директор Департамента Полярных
Исследований
Министерство Иностранных Дел

Штейн ОВЕ
Помощник Генерального Директора по Полярным Вопросам
Министерство Юстиции

Халвор МУСЭУС
Помощник Генерального Директора по Полярным Вопросам
Министерство Нефти и Энергетики

Карола БЬОРКЛУНД
Советник
Министерство Окружающей Среды

Расмус ХАНССОН
Исследователь
Норвежский Институт Полярных Исследований

ПЕРУ

Представитель

Фортунато де ИСАСИ КАЙО
Посол
Генеральный директор по вопросам суверенитета и Антарктики
Министерство Иностранных Дел

Делегат

Карлос ХИЛЬ ДЕ МОНТЕС МОЛИНАРИ
Секретарь Посольства
Посольство Перу в Мадриде

ПОЛЬША

Представитель

Янус МИКИЕВИЧ
Директор Департамента по договорно-правовым вопросам
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Станислав РАКУША-СУЩЕВСКИ
Начальник Департамента полярных исследований
Польская Академия Наук

Анджей МАЛИНОВСКИ
Советник
Посольство Польши в Мадриде

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Представитель

Джанг ХИ ХОНГ
Министр
Посольство Республики Корея в Мадриде

Делегаты

Сео ХАНГ ЛИ
Адъюнкт-профессор
Институт иностранных дел и национальной безопасности
Министерство Иностранных Дел

Яа ДОНГ КИМ
Начальник лаборатории полярных геологических наук

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Представитель

Джон ХИП
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Адриан БИМИШ
Министерство Иностранных Дел

Майкл РИЧАРДСОН
Министерство Иностранных Дел

Ян ХЕНДРИ
Министерство Иностранных Дел

Элизабет ВИЛЬМХЕРСТ
Министерство Иностранных Дел

Джон ШИРС
Британская программа антарктических исследований

Дерек БУШ
Министерство Торговли и Промышленности

Кристофер МЭТТЮС
Министерство Энергетики

Патрик СЦЕЛЛ
Министерство Окружающей Среды

Г-н СМИТ

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Представитель

Артур ЧИЛИНГАРОВ
Заместитель Председателя
Государственный Комитет СССР по
Гидрометеорологии

Заместитель
председателя

Сергей КАРЕВ
Начальник отдела международного права
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Николай КОРНИЛОВ
Директор
Научно-исследовательский Институт Арктики и Антарктики

Владимир ГЛАДЫШЕВ
Посольство СССР в Мадриде

Сергей КУЗНЕЦОВ
Эксперт
Отдел международного права
Министерство Иностранных Дел

Виталий СМАГИН
Эксперт
Научно-исследовательский Институт Арктики и Антарктики

Анатолий ЗАХАРОВ
Эксперт
Министерство Торгового Флота

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Представитель

Е.У. КУРТИС БОЛЕН
Заместитель Секретаря по проблемам океана и международным
экологическим и научным вопросам
Госдепартамент

Делегаты

Р. ТАКЕР СКУЛЛИ
Директор
Бюро по проблемам океана
Госдепартамент

Джон БРЕХРЕНДТ
Географическая программа США

Джефф КОВАР
Бюро юридического советника
Госдепартамент

Томас ЛОГЛИН
Национальное бюро исследований океана и атмосферы
Департамент торговли

Элизабет ЛЕЙТОН
Отдел полярных проблем
Бюро по проблемам океана и международным экологическим и
научным вопросам
Госдепартамент

Бриан МУЕНЛИНГ
Бюро по международной деятельности
Агентство по охране окружающей среды

Алан Б.СИЕЛЕН
Директор
Департамент многостороннего сотрудничества
Бюро по международной деятельности
Агентство по охране окружающей среды

Джек ТАЛМАДЖ
Отдел полярных программ
Национальный научный фонд

Брюс ВИЛЬЯМСОН
Бюро по экономике и торговле
Госдепартамент

Вилл МАРТИН
Общество защиты природы

Джон КЛОЙД
Комитет по энергетике и торговле
Палата представителей

Ричард ФРАНДСЕН
Комитет по энергетике и торговле
Палата представителей

Наблюдатели

Джоан М.БОНДАРЕФФ
Комитет по морской торговле и рыболовству
Палата представителей

Катерина МАКГИНТИ
Бюро сенатора Альберта Гора
Сенат

Роберт Г.МОРРИС
Советник по научно-техническим вопросам
Посольство США в Мадриде

Паула ДОЙЛЬ
Второй секретарь
Посольство США в Мадриде

УРУГВАЙ

Представитель

Марио АГУЕРОНДО
Президент
Уругвайский Антарктический Институт

Заместитель
представителя

Феликс ПИТТИЕР
Директор по вопросам морских и речных границ
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Марио ФОНТАНОТ
Член совета директоров
Уругвайский Антарктический Институт

Элена М. ФАХАРДО
Второй Секретарь
Посольство Уругвая в Мадриде

Роберто ПУСЕЙРО
Советник по юридическим вопросам совета директоров
Уругвайский Антарктический Институт

ФИНЛЯНДИЯ

Представитель

Том ГРОНБЕРГ
Генеральный Директор по юридическим вопросам
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Кай ГРАНХОЛЬМ
Директор Бюро по международным экологическим проблемам
Генеральная Дирекция политических проблем
Министерство Иностранных Дел

Кай СЕДЕРЛУНД
Советник-Посланник
Посольство Финляндии в Мадриде

Анне ЛАММИЛА
Первый Секретарь
Посольство Финляндии в Мадриде

ФРАНЦИЯ

Представитель

Жан-Пьер ПЮИСОШЕ
Директор по правовым вопросам
Министерство Иностранных Дел

Заместитель
представителя

Жорж ДЮКУИН
Заместитель директора по морскому праву, рыболовству и
Антарктике
Дирекция по правовым вопросам
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Бернард де ГУТТ
Старший администратор французских южных и антарктических
территорий

Шарль КОЗЕРЕ
Советник
Дирекция правовых проблем
Министерство Иностранных Дел

Алан МЭГРЕ
Помощник директора по охране природы
Министерство Окружающей Среды

Гю СТЕК
Министерство по Заморским Департаментам и Территориям

Клод ЛОРИУС
Директор
Лаборатория экологической гляциологии и геофизики
окружающей среды

Пьер ЮВЕНТИ
Директор
Центр биологических исследований диких животных

Поль ТРЕНЕ
Профессор экологии
Реннский университет

Бертранд ШАРЬЕ
Фонд Кусто

Филипп БАРРЕ
Советник по науке и технике
Посольство Франции в Мадриде

Маргерит ФРАДИН
Второй секретарь
Посольство Франции в Мадриде

ЧИЛИ

Представитель

Оскар ПИНОЧЕТ ДЕ ЛА БАРРА
Посол
Директор Дипломатической Академии "Андрес Белло"
Директор Чилийского Антарктического Института

Заместитель представителя

Хорхе БЕРГУНЬО БАРНЕС
Посол
Директор по специальным политическим вопросам
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Сигисфредо МОНСАЛВЕ СЦИАККАЛУГА
Советник-Посланник
Министерство Иностранных Дел

Лусия РАМИРЕС
Советник по вопросам Антарктики Департамента по
специальным политическим вопросам
Министерство Иностранных Дел

Мария Луиса КАРВАЙО
Советник по правовым вопросам
Чилийский Антарктический Институт

Вальдо СЕА ВЕЛИЗ
Первый секретарь
Посольство Чили в Мадриде

Мигель Анхель ПАБЛО
Второй секретарь
Посольство Чили в Мадриде

Советники

Уго ОРТИС ДЕ ФИЛИПИ
Сенатор
Сенатская экологическая комиссия

Хосе ВАЛЕНСИЯ
Профессор
Чилийский Антарктический Институт

Карлос ДЕ ТОРО АЛЬВАРЕС
Капитан-лейтенант
Военно-морские силы Чили

Адо́льфо ПАУЛЬ ЛАТОРРЕ
Капитан-лейтенант
Военно-морские силы Чили

Алехандро УЕРТА
Полковник
Военно-воздушные силы Чили

Эдвин ГЕРШТАДТ
Подполковник
Вооруженные силы Чили

Герман МЛАДИНИК
Фонд развития XII Региона, Магелланы

Мария Эухения ЗАНЬЯРТУ
Комитет по защите флоры и фауны

ШВЕЦИЯ

Представитель

Дезире ЭДМАР
Генеральный Директор
Кабинет Премьер Министра

Делегаты

Мари ЯКОБСОН
Начальник отдела
Министерство Иностранных Дел

Йохан БОДЕГАРД
Начальник отдела
Министерство Окружающей Среды

Горан РУДБАК
Секретарь по науке
Секретариат по Полярным Исследованиям

ЭКВАДОР

Представитель

Альфредо ВАЛДИВИЕСО ГАНГОТЕНА
Посол Эквадора в Мадриде

Заместитель
представителя

Мануэль РОМЕРО СЕВАЙОС
Министр
Директор по вопросам воздушной и морской безопасности

Делегат

Луис ГОНСАЛЕС ФРАГА
Капитан-лейтенант
Военно-морские силы Эквадора
Директор по морским вопросам

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель

Науде ШТЕЙН
Директор по Международным организациям
Департамент Иностранных Дел

Заместитель
представителя

А. Ф. ХОФФМАНН
Советник по юридическим вопросам
Департамент Иностранных Дел

Делегаты

Ф. Я. ван ДЕР МЕРВЕ
Советник
Посольство Южной-Африканской
Республики в Мадриде

Я. Н. РУУДИ
Третий Секретарь
Посольство Южной-Африканской
Республики в Мадриде

ЯПОНИЯ

Представитель

Масаки КОНИЧИ
Заместитель Генерального Директора
Бюро Организации Объединенных Наций
Министерство Иностранных Дел

Делегаты

Юубим НАРИТА
Посол
Посольство Японии в Мадриде

Мицунори НАМБА
Заместитель Директора
Отдел Науки
Бюро Организации Объединенных Наций
Министерство Иностранных Дел

Йошио ЙОШИДА
Профессор
Национальный Институт Полярных Исследований

Хирочи КАНДА
Адъюнкт-профессор
Национальный Институт Полярных Исследований

Татео МАЦУМУРА
Административный инспектор антарктических исследований
Отдел международной науки
Министерство Просвещения

Хироцугу АМАМИЯ
Первый Секретарь
Посольство Японии в Мадриде

II. НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ.

АВСТРИЯ

Представитель

Гельмут ТУРК
Посол
Советник по юридическим вопросам и помощник Генерального
Секретаря
Федеральное Министерство Иностраных Дел

Делегат

Андреас КУМИН
Помощник советника по юридическим вопросам

БОЛГАРИЯ

Представитель

Г-н ЧУРОВ

ВЕНГРИЯ

Представитель

Атилла ГЕЧЕ
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Посольство Венгрии в Мадриде

Делегат

Жозеф МАРКО
Советник
Посольство Венгрии в Мадриде

ГРЕЦИЯ

Представитель

Эммануэль ГУНАРИС
Президент Национального Комитета Греции по Полярным
Районам
Министерство Иностраных Дел

ДАНИЯ

Представитель

Я.Р. ЛИЛЬЕ-ЙЕНСЕН
Советник по юридическим вопросам, связанным с проблемами
моря и Антарктики
Министерство Иностраных Дел

Делегат

Кристен САНДЕР
Консультант

КАНАДА

Представитель

Лорне С. КЛАРК
Советник-Посланник
Посольство Канады в Мадриде

КОЛУМБИЯ

Представитель

Мануэль САНЗ ДЕ САНТАМАРИЯ
Советник-Посланник
Посольство Колумбии в Мадриде

КОРЕЙСКАЯ НАРОДНАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представители

Ю ЧАНГ ЮН
Постоянный Представитель во Всемирной Организации по
Туризму

Ли ДОК САМ
Специалист по международному праву

Ли ЙОНГ ГУН
Советник
Постоянное Представительство во Всемирной Организации по
Туризму

О СОНГ ХУН
Специалист по международному праву

Чанг ЧУН СИК
Третий секретарь
Постоянное Представительство во Всемирной Организации по
Туризму

КУБА

Представитель

Рауль ТОРРЕС ПЕРЕС
Посольство Кубы в Мадриде

РУМЫНИЯ

Представитель

Василь ДАН
Поверенный в делах
Посольство Румынии в Мадриде

Делегат

Сорин ТАНАСЕСКУ
Дипломат
Министерство Иностранных Дел

ФЕДЕРАЛЬНАЯ ЧЕХОСЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель

Петер ТОМХА
Начальник департамента международного права
Министерство Иностранных Дел

ШВЕЙЦАРИЯ

Представитель

Луциус КАФЛИШ
Посол
Юрисконсульт Федерального Департамента Иностранных Дел

Делегат

Эвелин ГЕРБЕР
Советник
Федеральный Департамент Иностранных Дел

III. НАБЛЮДАТЕЛИ.

НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ ИССЛЕДОВАНИЯМ (СКАР)

В.Н.БОННЕР
Группа специалистов по вопросам окружающей среды и ее
сохранения (GOSEAC)

КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ АНТАРКТИЧЕСКИХ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ

Дарри ПАУЭЛЛ
Исполнительный секретарь
CCAMLR

КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА (ЕЕС)

Филипп БУРДО
Директор D.G.XII
Научные исследования и развитие

Лизбет ДИССИНГ
D.G.XI
Окружающая среда, гражданская оборона и ядерная
безопасность

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ОХРАНЫ ПРИРОДЫ И ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ (ИКСУ)

Мартин У. ХОЛДГЕЙТ
Генеральный директор
Секретарь ИКСУ

Денни ЭЛДЕР
Координатор программы ИКСУ по охране моря

Вольфганг Е. БУРХЕНН
Советник по экологическому праву

КОАЛИЦИЯ ПО АНТАРКТИКЕ И ЮЖНОМУ ОКЕАНУ (АСОК)

Кассандра ФИЛЛИПС

Андреа ФИГАРИ

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Э.Л. САРУХАНЫН
Начальник отдела наблюдательных систем
Департамент Всемирной службы погоды

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ (МОК)

Р. ГОДИН